

## ملخص التغييرات في الاتفاقية الأساسية الخاصة بنطاقات gTLDs الجديدة (الإصدار 3 مقابل الإصدار 2)

### الخلفية – برنامج النطاقات العامة عالية المستوى (gTLD) الجديد

منذ أن تأسست منظمة ICANN (ICANN) منذ عشر سنوات بوصفها هيئة لا تهدف إلى الربح تضم أصحاب مصلحة متعددين عُيّنت هذه المنظمة بتنسيق نظام عناوين الإنترنت، كان أحد مبادئها الأساسية، المعترف

وقد جاء قرار طرح نطاقات gTLDs الجديدة في أعقاب مشاورات مفصلة ومطوّلة مع كافة الدوائر الانتخابية لمجتمع الإنترنت العالمي ممثلة في مجموعة كبيرة من أصحاب المصلحة –الحكومات، والأفراد، والمجتمع

وتعتبر مذكرة التفاهم التوضيحية هذه جزءاً من سلسلة من الوثائق التي نشرتها منظمة ICANN (ICANN) لمساعدة مجتمع الإنترنت العالمي على فهم المتطلبات والعمليات الواردة في دليل إجراءات التقديم، والموجود

للحصول على المعلومات والمخططات الزمنية والأنشطة الحديثة بشأن برنامج نطاقات gTLD الجديدة، الرجاء زيارة الموقع <http://www.icann.org/en/topics/new-gtld-program.htm>.

يُرجى ملاحظة أن هذه مجرد مسودة للمناقشة فحسب. ويجب على المتقدمين المحتملين ألا يعتمدوا على أية تفاصيل مقترحة لبرنامج نطاقات gTLD الجديدة لأن البرنامج لا يزال قيد المزيد من المشاورات والمراجعات.

## ملخص التغييرات في الاتفاقية الأساسية الخاصة بنطاقات gTLDs الجديدة

### الإصدار 3 مقابل الإصدار 2

يوضح الجدول التالي التغييرات المقترحة بمسودة الاتفاقية الأساسية لنطاق gTLD. يتم اقتراح هذه التغييرات ردًا على التعليقات التي تم تلقيها من الجمهور بشأن المجلد 2 من مسودة الاتفاقية الأساسية لنطاق gTLD، مع مراجعة الاحتياجات الواردة ببنود العقد بشأن برنامج نطاقات gTLD الجديدة. من الضروري لفت الانتباه إلى أن مسودة الاتفاقية الجديدة لا تمثل الموقف الرسمي لمنظمة ICANN، ولم يتم اعتماده من جانب مجلس إدارة منظمة ICANN. وقد تمت صياغة هذه الاتفاقية لأغراض تتعلق بالمراجعة ومناقشات المجتمع، ونحن نشجعكم على إبداء التعليقات والاقتراحات من أجل مزيد من التقدم.

القسم	التغيير بالنص	التعليقات والأساس المنطقي
1.1	النطاق والتخصص	لا تغيير
1.2	دراسة الجدوى الفنية للسلسلة	لا تغيير
1.3	(أ) يمثل مُشغل السجل ويضمن لـ ICANN ما يلي:  (1) بيانات مُشغل السجل. يعلن مُشغل السجل ويضمن أن كل المواد المعلوماتية والبيانات الصادرة - بخصوص طلب TLD للسجل والبيانات الكتابية أثناء المفاوضات بشأن هذه الاتفاقية - كانت حقيقية وصحيحة وقت تقديمها في كل النواحي المادية، ويضمن أن تظل هذه المعلومات أو هذه البيانات حقيقية وصحيحة في كافة النواحي المادية اعتبارًا من تاريخ السريان إلا مسبقًا في حالة تصريح مشغل السجل بها كتابة إلى ICANN.  (2) مُشغل السجل هو _____ ، تم تنظيمه بالشكل المناسب، وموجود قانونًا ويخضع لقوانين _____ ، ويمتلك مُشغل السجل كل السلطة والنفوذ الضروريين وحاصل على كل الموافقات المطلوبة للدخول في وتنفيذ وتسليم هذه الاتفاقية؛ و  (3) قام كل من مُشغل السجل والأطراف الأخرى بالتنفيذ والتسليم لـ ICANN آلية بحمي الأموال المطلوبة لأداء وظائف السجل لنطاقات TLD في حالة إنهاء أو انتهاء صلاحية هذه الاتفاقية ("آلية العمليات المستمرة")، وتعتبر هذه الآلية ضرورة ملزمة لأطراف هذه الاتفاقية، وقابلة للتفعيل ضد الأطراف وفقًا لشروطها.  (ب) تعتن ICANN وتضمن لمُشغل السجل أن ICANN منظمة عامة غير متربحة تم إنشاؤها وتوجد قانونًا في حالة جيدة بموجب قوانين ولاية كاليفورنيا، بالولايات	التغيير المادي في الفقرة (أ) (1) تم إجراؤه لاستبعاد الإقرارات الشفهية نتيجة الشكوك والمخاوف التي عبر عنها المجتمع والتي تتعلق بالمسائل وثيقة الصلة بالبيانات والمخاوف من أن يؤدي هذا الشرط إلى القضاء على معالجة التطبيق. يجب على منظمة ICANN أن تكون لديها القدرة على الاعتماد على الإقرارات المكتوبة والتي تمت صياغتها خلال معالجة التطبيق من أجل إدارة برنامج gTLD بكفاءة وفعالية.  تمت إضافة القسمين الفرعيين (أ) (2) و (ب) وفقًا لتعليق المجتمع وهما يتوافقان مع بنود وشروط اتفاقيات السجل الحالية.  تمت إضافة القسمين الفرعيين (أ) (3) لمعالجة ضرورة حصول مشغل السجل على الأداة المالية التي تضمن تدبير الموارد اللازمة لتشغيل نطاق TLD على مدى فترة محددة من الوقت بعد انتهاء فترة الاتفاقية (انظر القسم الجديد 2-12 أدناه والبند الجديد من المواصفات 8 من على موقع ICANN).

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
<p>يوضح هذا الشرط الجديد ما تم اعتباره مضمناً باتفاقيات السجل القائمة وهو الذي ينص بالتحديد على تفويض مشغل السجل تفويضاً قانونياً لتوفير خدمات السجل، ويتوجب عليه تقديم الطلبات للحصول على الخدمة الجديدة عبر القناة المركزية.</p>	<p><b>الخدمات المعتمدة؛ خدمات إضافية. يحق لمُشغل السجل أن توفر كافة خدمات السجل المحددة في الفقرتين (أ) و(ب) من الفقرة الأولى بالقسم 2 في بند المواصفات 6 في [انظر المواصفات 6]، التي جانب خدمات السجل الأخرى الموضحة في الملحق أ (إجمالاً، "الخدمات المعتمدة").</b> إذا كان مشغل السجل يرغب في توفير خدمة السجل ليست من الخدمات المعتمدة أو أنها ضمن التعديل الذي يطرا على الخدمة المعتمدة (يسمى كل منها "خدمة إضافية")، فيجب على مشغل السجل تقديم الطلبات للحصول على الموافقة اللازمة وفقاً لسياسة تقييم خدمات السجل من على <a href="http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html">http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html</a>، نظراً لأن هذه السياسة قد يتم تعديلها من حين لآخر ("RSEP"). يجوز لمشغل السجل تقديم خدمات إضافية أخرى فقط بموجب الموافقة الكتابية من جانب منظمة ICANN. حسبما ترى، يجوز لمنظمة ICANN (ICANN) طلب إجراء تعديل بهذه الاتفاقية وتوضيح الشرط الخاص بالخدمة الإضافية التي تتم الموافقة عليها بموجب RSEP.</p>	2.1
<p>يوضح هذا التغيير أن الشرط الموضح بالفقرة يحدد السياسات المستقبلية وليست السياسات الحالية.</p>	<p>الالتزام بسياسات الإجماع والسياسات المؤقتة والسياسات المؤقتة يلتزم مُشغل السجل بكافة سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة الموجودة على الموقع <a href="http://www.icann.org/general/consensus-policies.htm">http://www.icann.org/general/consensus-policies.htm</a>، اعتباراً من تاريخ السريان والتي يمكن تطويرها واتباعها مستقبلاً وفقاً للوائح ICANN، شريطة أن يتم اتباع سياسات الإجماع والسياسات المؤقتة المستقبلية وفقاً للإجراء المتعلق بتلك الموضوعات وبناءً على هذه القيود المنصوص عليها في [انظر المواصفات]*.</p>	2.2
<p>لا يوجد تغيير في الاتفاقية، ومع ذلك، انظر بند المواصفات 2 المنشورة على موقع ويب ICANN للتعرف على مواصفات جدول ضمان البيانات الفنية المنقحة. كما أنه بالرغم من أن منظمة ICANN لا تشترط اتفاقية بشأن جدول رسمي لضمان البيانات خاصة بنطاقات gTLD، إلا أن هناك شروط إجبارية مدرجة بالعقد خاصة بجدول ضمان البيانات واردة ببند المواصفات 2، الجزء ب.</p>	<p>مستودع البيانات</p>	2.3
<p>تم حذف آلية التدقيق من القسم 2-4، وتم دعمه بمجموعة أكبر من شروط التدقيق من القسم 2-11 (انظر أدناه).</p> <p>انظر المواصفات 3 المنشور بموقع ويب ICANN للتعرف على العناصر الإجبارية بشأن التقارير الشهرية بما فيها ضرورة إعداد تقرير جديد حول أداء اتفاقية مستوى الخدمة.</p>	<p>يقوم مُشغل - خلال عشرين (20) يوماً من نهاية كل شهر - بتقديم تقرير إلى ICANN بالتنسيق المنشور في [انظر المواصفات 3]. ويحق لـ ICANN -تدقيق دفاتر مشغل السجل وسجلاته فيما يتعلق بالبيانات المضمنة في التقارير الشهرية من وقت لآخر بناءً على إشعار تحريري مسبق معقول، بشرط ألا تزيد عمليات التدقيق هذه عن تدقيق واحد لكل ربع سنة. وأي تدقيق من هذه التدقيقات سيكون على نفقة ICANN، ما لم يتعلق هذا التدقيق بتناقض أو تناقضات في البيانات المقدمة بواسطة مشغل السجل بزيادة تصل إلى 5% وتسبب أضراراً لـ ICANN. في حالة حدوث هذه الأضرار، يقوم مُشغل السجل بتعويض ICANN عن التكاليف والمصروفات المعقولة المرتبطة بهذا التدقيق على أن يتم دفع التعويض سويلاً مع الدفعة التالية لرسم مستوى السجل المستحقة في نهاية تاريخ تسليم بيانات التكاليف الخاصة</p>	2.4

القسم	التغيير بالنص	التعليقات والأساس المنطقي
2.5	نشر بيانات التسجيل.	لا تغيير في نص الاتفاقية، ومع ذلك انظر المواصفات 4 المنشورة على موقع ICANN على الويب. يشترط بند المواصفات 4 بيانات سجلات WHOIS "الضخمة" بالإضافة إلى تحديد الشروط الإجبارية للوصول إلى ملف النطاق الرئيسي لمشغل السجل.
2.6	الأسماء المحجوزة. يحجز مُشغل السجل من التسجيل الأولي (وليس المتجدد) كافة السلاسل الخاصة بالحروف التي تظهر في جداول الأسماء المحجوزة المنشور في [انظر المواصفات 5]*، ما لم ترخص ICANN بعكس ذلك كتابةً وصراحةً. <u>يجوز لمُشغل السجل وضع سياسات بخصوص حجز أو منع سلاسل حروف إضافية في نطاق TLD تمييزه. إذا كان مُشغل السجل مسجلاً لأي أسماء نطاقات في TLD للسجل (بخلاف حجوزات المستوى الثاني لعمليات السجل من المواصفات 5)، فإن هذه التسجيلات يجب أن تتم من خلال مسجل معتمد من ICANN. وسيتم اعتبار أي من هذه التسجيلات بوصفها الصفقات (كما هو محدد في القسم 6-1) لأغراض احتساب رسوم صفقة مستوى السجل المطلوب دفعها لـ ICANN من قبل مُشغل السجل وفقاً للقسم 6-1.</u>	تنص هذه المراجعة على السماح لمشغلي السجل بوضع السياسات بشأن الاحتفاظ بالسلاسل، بشرط أنه إذا تم تسجيل أي من أسماء النطاقات في نطاق TLD لحسابها الخاص، فيجب أن يكون ذلك من خلال أحد المسجلين المعتمدين بمنظمة ICANN، وأن تخضع عمليات التسجيل وفقاً للرسوم المحددة بموجب القسم 6-1. يضمن هذا الشرط بأن تتم معاملة كافة عمليات التسجيل بنفس المستوى، وأن تتم إدارتها بكفاءة من خلال المسجلين المعتمدين وأن تخضع كافة عمليات التسجيل لرسوم مستوى السجل.
2.7	المواصفات الوظيفية ومواصفات الأداء. سيتم تحديد الواصفات الوظيفية ومواصفات الأداء لتشغيل TLD في [انظر المواصفات 6]*. يلتزم مُشغل السجل بهذه المواصفات الوظيفية ومواصفات الأداء، لفترة لا تقل عن سنة واحدة، ويحافظ على توافقها بدرجة كافية مع هذه المواصفات لمدة سنة واحدة على الأقل، حيث يحق لـ ICANN تدقيق هذه السجلات من وقت لآخر بناءً على إشعار تحريري مسبق معقول، بشرط ألا تزيد عمليات التدقيق هذه عن تدقيق واحد كل ربع سنة. أي تدقيق من هذه التدقيقات سيكون على نفقة ICANN.	تم إجراء هذا التغيير استجابةً لتعليقات المجتمع وهو يوضح أن مواصفات الأداء الرسمية يجب الالتزام بها، مع إعداد السجلات الخاصة بهذا الالتزام على مدى عام واحد على الأقل. تم حذف آلية التدقيق من القسم 2-7، وتم دعمه بمجموعة أكبر من شروط التدقيق من القسم 2-11 (انظر أدناه). لكي تم تعزيز نظام DNS والإنترنت بشكل أكثر أمناً، فإن التغييرات التي تدخل على بند المواصفات 6 تشمل شرط تنفيذ IPv6 و DNSSEC. انظر النص الكامل لبند المواصفات 6 المنشور على موقع ويب ICANN للاطلاع على كافة شروط المهام والأداء.
2.8	حماية الحقوق القانونية للأطراف الأخرى. يجب على مُشغل السجل تحديد عملية وإجراءات، والالتزام بها، لبدء تشغيل TLD وحماية أولية ومستمرة ذات علاقة بالتسجيل للحقوق القانونية للأطراف الأخرى ("الليات-حماية الحقوق")، التي تتضمن كحد أدنى تلك النصوص الواردة في [المواصفات 7]*. ويجب على ICANN كتابةً اعتماد أية تغييرات أو تعديلات تتم على الليات حماية حقوق مُشغل السجل <u>هذه المعالجات والعمليات</u> بعد تاريخ السريان بشكل مسبق.	تم إدخال هذا التغيير استجابةً لتعليقات المجتمع، ويمثل الغرض منه في توضيح أن مشغل السجل مطالب ليس فقط بتحديد المعالجات والإجراءات، بل أيضاً بالالتزام بهذه المعالجات والإجراءات. يشتمل بند المواصفات 7 المنشور على موقع ويب ICANN على مسودة خاصة بإطار العمل الخاص بحماية الحقوق، والذي يخضع لمناقشات المجتمع. هناك أيضاً آليات إضافية لحماية الحقوق يجري بحثها من جانب GNSO.
2.9	يجب أن يقتصر استخدام مشغل السجل في تسجيل أسماء النطاقات على مسجلي ICANN. ويمكن أن تكون الجهات التابعة لمشغل السجل مسجلين معتمدين من ICANN ومرخص لهم تسجيل الأسماء في TLD، شريطة أنه، وعلى الرغم من أنه، لا يمكن لهما العمل معاً كمسجلين لأكثر من 100.000 اسم مسجل في TLD. لا يمكن لمشغل السجل العمل بنفسه كمشغل	لا يزال القسم 2-9 (السجل/فصل المسجل) مثيراً للجدل والمناقشات داخل المجتمع. يحدد هذا النص 4 بدائل مختلفة حول عملية الفصل التي هي قيد الدراسة في الوقت الحالي. ولم يتم اعتماد أي من هذه البدائل من جانب مجلس إدارة مديري منظمة

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p><u>هناك أربعة خيارات لمناقشة المجتمع ودراسة ما يتعلق بفصل السجل/المسجل:</u></p> <p><u>(أ) لا توجد قيود على الملكية المشتركة إلا إذا كانت هناك قوة بالسوق و/أو أغلبية لأسعار السجلات (يجب ترك التنظيم، إن وجد، للسلطات التنظيمية)</u></p> <p><u>(أ) لا توجد قيود على الملكية المشتركة للسجلات الجديدة والقيود الحالية تخص السجلات الموجودة.</u></p> <p><u>(ج) الرفع المحدود في وجود الفصل البنوي المحسن:</u></p> <p><u>(1) المسجل لا يمكنه بيع الأسماء في السجل المملوك «ملكية مشتركة، أو</u></p> <p><u>(2) يمكن للمسجل أن يبيع عددًا محدودًا للغاية في السجل مشترك الملكية</u></p> <p><u>(ب) القيود الكاملة/</u></p> <p><u>(1) السجلات لا يمكن أن يكون بها نسبة ملكية لدى المسجلين، والعكس بالعكس.</u></p> <p><u>(2) المسجلون الممنوعون من توفير خدمات الطرف الخلفي (قد يكون ذلك مصحوبًا بقيود تبادلية، مثل السجلات التي لا يمكنها توفير خدمات الطرف الخلفي للسجلات الأخرى، ولا يمكن أن تمتلك السجلات موزعين).</u></p>	
<p>تم تعديل هذا الشرط لتقصير فترة الإخطار مقابل رفع الأسعار الخاصة بعمليات التسجيل المبدئية، بالشكل الذي توضحه تعليقات المجتمع، ويوضح أيضًا البلاغات التي من الضروري إرسالها والفترة اللازمة لعروض التسجيل.</p> <p>لحماية المسجلين، تنص المراجعات أيضًا على ضرورة عرض المشغل لأسعار موحدة</p>	<p>شفافية التسعير الخاص بخدمات سجل البيانات. <u>باستثناء ما ورد في هذا القسم 2-10</u>، يقوم مشغل السجل بالتقديم لإخطار قبل مدة لا تقل عن ستة أشهر لكل مسجل ICANN معتمد قام بتنفيذ اتفاقية سجلات ومسجلي مشغل السجل عن أية زيادة في الأسعار بخصوص <u>[[صافي التعويضات، والتسويات والخصومات وأنواع المنتجات أو برامج أخرى]]</u> في مدة لا تقل عن</p>	2.10

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
<p>تستلزم المراجعة النهائية لهذا القسم أيضاً أن يقوم مشغل السجل بتوفير خدمة بحث DNS على نفقته الخاصة، بالشكل المعتاد حالياً.</p>		
<p>تم إجراء هذا التغيير استجابة لتعليقات المجتمع. ويتمثل الغرض من هذه التغييرات في إرسال البلاغات المناسبة من جانب مشغل السجل مع إبداء الالتزام بعمليات التدقيق والتركيز على عمليات التدقيق هذه بشأن مسائل الالتزام ذات الصلة. يضم التغيير الأخير بهذا القسم شروط التدقيق التي تم حذفها في موضع سابق بالاتفاقية، والتي تتعلق بالمنازعات حول الرسوم.</p>	<p><b>تدقيقات الالتزام التعاقدى والالتزام بشروط التشغيل. بالإضافة إلى حقوق التدقيق المنصوص عليها في القسم 2-3 والقسم 3-6، يجوز لـ ICANN أن تقوم من وقت لآخر، وعلى نفقتها، (لا يتعدى ذلك مرة واحدة كل ربع سنة ميلادية) بإجراء تدقيقات الالتزام التعاقدى لتقييم إذعان مشغل السجل لتعهداتها الواردة في القسم 2 من هذه الاتفاقية. ويتم تهيئة هذه التدقيقات لتحقيق الغرض من تقييم الإذعان، وتقدم ICANN إخطاراً مقدماً بشكل معقول بشأن أي من هذه التدقيقات، يحدد بتفصيل معقول فئات المستندات، والبيانات والمعلومات الأخرى التي تطلبها ICANN. كجزء من أي تدقيق للالتزام التعاقدى هذا التدقيق وبناءً على طلب من ICANN، يقدم مشغل السجل وفي الوقت المناسب كافة المستندات والبيانات التي تنطوي على الإجابات المطلوبة وأية معلومات ضرورية لإثبات إذعان مشغل السجل لهذه الاتفاقية. بناءً على إشعار مسبق قبل مدة لا تقل عن خمسة أيام (5) ميلادية (ما لم يتم الاتفاق على غير ذلك من قبل مشغل السجل)، يجوز لـ ICANN كجزء من تدقيق الالتزام التعاقدى، إجراء زيارات للمواقع أثناء ساعات العمل المعتادة لتقييم إذعان مشغل السجل للتعهدات الوارد بالقسم 2 من هذه الاتفاقية. وأي تدقيق من هذه التدقيقات سيكون على نفقة ICANN، ما لم يتعلق هذا التدقيق بتناقض أو تناقضات في الرسوم المدفوعة بواسطة مشغل السجل بزيادة تصل إلى 5% وتسبب أضراراً لـ ICANN. في حالة حدوث هذه الأضرار، يقوم مشغل السجل بتعويض ICANN عن التكاليف والمصروفات المعقولة المرتبطة بهذا التدقيق على أن يتم دفع التعويض سويلاً مع الدفعة التالية لرسوم مستوى السجل المستحقة في نهاية تاريخ تسليم بيانات التكاليف الخاصة بهذا التدقيق.</b></p>	<p>2.11</p>
<p>تم إدخال هذه لإضافة لمعالجة شرط ضرورة حصول مشغل السجل على الأداة المالية التي تضمن تدبير الموارد اللازمة لتشغيل نطاق TLD على مدى فترة محددة من الوقت</p>	<p><b>آلية العمليات المستمر يلتزم مشغل السجل بالشروط والبنود المرتبطة بآلية التشغيل المستمر</b></p>	<p>2.12</p>

القسم	التغيير بالنص	التعليقات والأساس المنطقي
2.13 community ) (based	<p><b>[ملاحظة: نطاقات TLD المعتمدة على المجتمع فقط]</b> التزامات مشغل السجل تجاه مجتمع TLD. يقوم مشغل السجل بإنشاء سياسات تسجيل وفقاً للطب المقدم بخصوص TLD بالنسبة لما يلي: (1) تعهدات التسمية داخل TLD، و(2) المتطلبات الخاصة بالتسجيل بواسطة أعضاء مجتمع TLD، و(3) استخدام النطاقات المسجلة وفقاً لهدف المحدد لـ TLD المعتمد على المجتمع. يقوم مشغل السجل بتشغيل نطاق TLD بطريقة تسمح لمجتمع TLD بمناقشة عمليات تطوير وتعديل السياسات والممارسات الخاصة بـ TLD والمشاركة في هذه العملية. يقوم مشغل السجل بتأسيس إجراءات تفعيل سياسات التسجيل لـ TLD وحل النزاعات المتعلقة وفقاً لسياسات التسجيل وتفعيل سياسات التسجيل هذه. <u>يوافق مشغل السجل على الالتزام بإجراء حل نزاعات قيود السجل كما هو موضح في [أدخل القاعدة المطابقة] فيما يتعلق بالنزاعات الناشئة وفقاً لهذا القسم 2-13</u></p>	<p>تم تعديل هذا الشرط، الذي ينطبق فقط على نطاقات TLD التي تعتمد أساساً على المجتمع من أجل التوضيح بأن أي نزاع قد بشأن عرض TLD الذي يعتمد على المجتمع بحيث يكون خاضعاً لإجراء قرار نزاع القيود السجل (RRDRP) التي هي قيد الإنشاء حالياً. انظر المذكرة التوضيحية من على <a href="http://www.icann.org/en/topics/new-gtlds/rrdrp-30may09-en.pdf">http://www.icann.org/en/topics/new-gtlds/rrdrp-30may09-en.pdf</a></p>
3.1	الانفتاح والشفافية.	لا تغيير
3.2	المساواة في المعاملة.	لا تغيير
3.3	<p>خوادم أسماء TLD. ستبذل ICANN جهوداً معقولة تجارياً لضمان أن أية تغييرات تجري على تخصيصات خادم أسماء TLD وخادم الأسماء المرسل إلى ICANN بواسطة مشغل السجل (بالصيغة وبالغناصر الفنية المطلوبة والتي تحددها ICANN على الموقع <a href="http://www.iana.org/domains/root/">http://www.iana.org/domains/root/</a>) سيتم تنفيذها بواسطة ICANN خلال سبعة أيام (7) ميلادية في أنسب وقت بعد المراجعات الفنية. <u>في حالة وإلى مدى تفويض ICANN لوضع سياسة بخصوص النظام الرسمي لخوادم الاعتماد فانها سوف تتأكد من أن النظام الأساسي سيشير إلى خوادم أسماء TLD التي خصصها مشغل السجل لـ TLD طوال مدة سريان هذه الاتفاقية، ما لم يتم فسخها مبكراً وفقاً للقسم 3-4 أو القسم 4-4.</u></p>	<p>تمت إضافة آخر جملة بهذا القسم استجابة للتعليقات القادمة من الجمهور. أشارت تعليقات الجمهور إلى أن هذا الالتزام كان ضرورياً وهاماً بالنسبة لمشغلي السجل المحتملين.</p>
3.4	نشر معلومات المنطقة بحذر	لا تغيير
4.1	المدّة: مدة الاتفاقية هي عشر سنوات من تاريخ السريان <u>(حيث يجوز تمديد هذه المدة وفقاً للقسم 2-4 ، "المدّة")</u> .	يتمثل وضع المصطلحات المحددة لأغراض تتعلق بالتوضيح.
4.2	التجديد: يتم تجديد هذه الاتفاقية بناءً على انتهاء المدّة المنصوص عليها في القسم 4-4 عليه وكل مدّة متعاقبة، ما لم يقرر المحكم أو تقرر المحكمة أن مشغل السجل قد خرق هذه الاتفاقية	تم تعزيز شرط التجديد استجابة لتعليقات المجتمع. بموجب هذا الشرط/ لا يتم تجديد

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p><u>التجديد. سيتم تجديد هذه الاتفاقية لفترات متعاقبة لمدة عشر سنوات لدى انتهاء المدة الابتدائية الموضحة في القسم 4-1 وكل مدة تالية، إلا في الحالات التالية:</u></p> <p><u>(أ) بعد إرسال إخطار من قبل ICANN إلى مشغل السجل يبلغه فيه بالخرق الأساسي والمادي لتعهداته الموضحة بالمادة 2 أو فشله في سداد التزاماته المالية بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية، ويتمن بالتحديد تفاصيل الخرق أو الفشل المزعومين وإيضاح عدم علاج هذا الخرق أو الفشل خلال ثلاثين (30) يوماً ميلادياً من تاريخ هذا الإخطار، (1) بحد محكم أو محكمة بشكل نهائي أن مشغل السجل قد خرق تعهداته خرقاً أساسياً ومادياً أو فشل في الوفاء بالتزاماته المالية، و(2) فشل مشغل السجل في الالتزام بهذا القرار وعلاج هذا الخرق أو الفشل خلال عشرة (10) أيام ميلادية أو الفترة الزمنية التي قد يحددها المحكم أو المحكمة؛ أو</u></p> <p><u>(ب) خلال الفترة التالية الحالية، وفي ثلاث (3) مناسبات منفصلة على الأقل، اكتشف المحكم أن مشغل السجل (وفقاً للقسم 5-2 من هذه الاتفاقية) قد خرق الاتفاقية خرقاً أساسياً ومادياً (سواء تم علاج ذلك من عدمه) فيما يتعلق بتعهدات مشغل السجل الموضحة في المادة 2، أو فشل في الوفاء بالتزاماته المالية بموجب المادة 6 من هذه الاتفاقية.</u></p> <p><u>(ج) لدى وقوع الأحداث الموضحة في القسم 4-2 (أ) أو (ب)، يم إنهاء الاتفاقية في تاريخ انتهاء المدة الحالية.</u></p>	
<p>تم تعديل هذا الحكم استجابة لتعليقات المجتمع لمنح مشغلي السجلات المزيد من الضمان بأن العقد لن يتم إنهاؤه من قبل ICANN بدون وسائل حماية إجرائية، الأمر الذي سيسمح لمشغل السجل بعلاج الانتهاكات المادية قبل الإنهاء. تم حذف كلمة "كتابي" لأن الإشعار الكتابي يطالب به شرط الإشعارات العامة تلقائياً (انظر القسم 8-8).</p> <p>تم إدخال تغيير على القسم 3-4(ب) لتوضيح أنه يجوز لـ ICANN إنهاء الاتفاقية إذا تعذر على مشغل السجل استكمال كافة الإعدادات في الوقت المحدد لتفويض نطاق TLD. ويشترط التغيير أيضاً ضرورة رضا ICANN عن العرض الذي قدمه مشغل السجلات بالنسبة لإبطال ICANN في إنهاء الاتفاقية في حالة طلب مشغل السجل فترة إضافية.</p> <p>أضيف القسم 3-4(ج) للتأكد من أن مشغل السجل يمثل لالتزاماته المرتبطة بألية التشغيل المستمر (انظر القيم 2-12)، ولضمان أن ICANN لديها العلاج السليم في حالة تعذر قيام مشغل السجل بتوفير الموارد الكافية للسماح بالإغلاق المنظم للسجل ولحماية المسجلين في TLD حالة عدم تمكن مشغل السجل من الحفاظ على أعماله.</p>	<p><u>(أ) يجوز لـ ICANN إنهاء هذه الاتفاقية في الحالات التالية (أ) في حالة فشل مشغل سجل البيانات في علاج أ خرق أساسي ومادي لتعهدات والتزامات مشغل السجل المنصوص عليها في المادة 2 أو الفشل في الوفاء بتلك الالتزامات المنصوص عليها في المادة 6 من هذه الاتفاقية، كل منهما خلال ثلاثين (30) يوماً ميلادياً بعد قيام ICANN بإرسال إشعار كتابي إلى مشغل سجل البيانات بذلك الخرق أو الفشل، حيث يتضمن هذا الإشعار التفاصيل الخاصة بالخرق أو الفشل المزعوم، (2) أن المحكم قد قرر أو أن المحكمة قد قررت نهائياً بأن مشغل سجل البيانات قام بخرق أساسي ومادي وأنه قد فشل في الوفاء بذلك التعهد (التعهدات) أو الفشل في سداد التزاماته المالية، و(3) فشل مشغل سجل البيانات في الالتزام بهذا القرار وعلاج هذا الخرق أو الفشل خلال عشرة (10) أيام ميلادية أو الفترة الزمنية التي قد يحددها المحكم أو المحكمة. يعتبر فشل</u></p> <p><u>(ب) يجوز لـ ICANN، بناء على إرسال إشعار إلى مشغل سجل البيانات، إنهاء هذه الاتفاقية، إذا فشل مشغل سجل البيانات في استكمال كافة الاختبارات والإجراءات اللازمة لتفويض نطاق المستوى الأعلى (TLD) في منطقة الجذر - خلال 12 شهراً من تاريخ السريان خرقاً أساسياً ومادياً لالتزامات مشغل سجل البيانات الواردة في هذه الاتفاقية ويخول لـ</u></p>	4.3



التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p><u>(ج) يجوز لـ ICANN، بناءً على إرسال إشعار إلى مُشغل السجل، إنهاء الاتفاقية إذا فشل مُشغل السجل في علاج خرق في التزاماته كما أوضحنا بالقسم 2-12 من هذه الاتفاقية، خلال ثلاثين (30) يوماً ميلادياً من تسليم الإشعار بذلك الخرق من قبل ICANN، أو إذا لم تكن آلية العمليات المستمرة قبل التفعيل لمدة أطول من ستين (60) يوماً ميلادياً متتالية في أي وقت بعد تاريخ السريان.</u></p>	
<p>أضيف هذا الشرط استجابة لتعليقات المجتمع التي تقترح وجوب امتلاك مشغل السجل حقوقاً أساسية معينة في إنهاء الاتفاقية. ويسمح هذا الشرط لمشغل السجل بإنهاء الاتفاقية إذا حدث انتهاك أساسي ومادي من جانب ICANN وتم تأكيده بواسطة قرار محكمة أو قرار تحكيم (عكس حقوق ICANN في الإنهاء بسبب الانتهاك كما ورد في القسم السابق).</p> <p>سوف يسمح هذا الشرط أيضاً لمشغل السجل بإنهاء الاتفاقية إذا أدخلت ICANN تغييراً من جانب واحد على الاتفاقية بموجب أحكام المادة 7. وأضيف حق الإنهاء هذا استجابة لتعليقات المجتمع بأنه ليس من العدل مطالبة مشغل السجل بالمواصلة بموجب عقد تم تعديله بدون موافقته.</p> <p>أخيراً، يمكن لمشغل السجل إنهاء الاتفاقية لأي سبب بناءً على إخطار يرسله إلى ICANN قبل 6 شهور. ومن شأن ذلك أن يوفر لمشغل السجل المرونة في حالة اتخاذ القرار بالتوقف عن العمل.</p>	<p>4.4</p> <p><u>(أ) يجوز لمُشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية بناءً على إشعار يرسله إلى ICANN في الحالات التالية: (1) فشل ICANN في علاج أي خرق أساسي ومادي لتعهدات ICANN الموضحة في المادة 3، وذلك خلال ثلاثين (30) يوماً ميلادياً بعد إرسال مُشغل السجل الإشعار لـ ICANN بشأن ذلك الخرق، حيث يتضمن هذا الإشعار التفاصيل الخاصة بالخرق أو الفشل المزعوم، (2) أن المحكم قد قرر أو أن المحكمة قد قررت نهائياً بأن ICANN قامت بخرق أساسي ومادي، و(3) فشلت ICANN في الالتزام بهذا القرار وعلاج هذا الخرق خلال عشرة (10) أيام ميلادية أو الفترة الزمنية التي قد يحددها المحكم أو المحكمة.</u></p> <p><u>(ب) يجوز لمشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية بناءً على إشعار يرسله إلى ICANN في الحالات التالية: (1) خلال فترة الإشعار الواردة بالقسم 2-7(ب)، يقدم مُشغل السجل لـ ICANN إشعاراً باعتراضه على تعديل مادي مقترح للاتفاقية وفقاً للمادة 7، حيث يتضمن هذا الإشعار التفاصيل الخاصة بذلك الاعتراض، و(2) يصبح ذلك التعديل سارياً فيما بعد بالشكل الذي تم الاعتراض عليه من قبل مُشغل البيانات، بشرط أن مُشغل البيانات لا يجوز له إنهاء الاتفاقية إلا وفقاً لهذا القسم 404(ب) في حالة تسليمه إشعار بالإنهاء إلى ICANN خلال ثلاثين (30) يوماً ميلادياً بعد تاريخ سريان ذلك التعديل؛ وأيضاً بشرط أن إنهاء الاتفاقية وفقاً لهذا القسم 404(ب) سيسري في يوم خلال مائة وعشرين (120) يوماً ميلادياً بعد تاريخ إرسال مُشغل السجل إشعار الإنهاء إلى ICANN.</u></p> <p><u>(ج) يجوز لمُشغل السجل إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب خلال مائة وثمانين يوماً قبل إرسال إشعار إلى ICANN.</u></p>	
<p>توضح هذه التغييرات العملية تلي الإنهاء حتى يكون لدينا سلسلة متعاقبة من نطاقات TLD، بما فيها استخدام وتشغيل آلية العمليات المستمرة.</p> <p>استجابة لتعليق المجتمع بضرورة عدم تفويض نطاقات TLDs المشتركة أحادية الغرض</p>	<p>انتقال سجل البيانات بناءً على إنهاء الاتفاقية. بناءً على انتهاء المدة وأي إنهاء لهذه الاتفاقية، يوافق مُشغل السجل على إمداد ICANN أو أية هيئة سجل خلفاً لها يتم تخصيصها بواسطة ICANN لنطاق TLD بجميع بيانات (وتشمل البيانات المتعلقة في مستودع البيانات وفقاً للقسم 2-3) عمليات السجل الخاصة بـ TLD الضرورية للحفاظ على العمليات ووظائف</p>	4.5

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p>_____</p> <p>=====</p> <p>=====</p> <p>=====</p> <p>=====</p> <p>=====</p>	
<p>أضيف هذا الشرط لتوضيح أنه سيتم إبقاء التزامات معينة في الاتفاقية.</p>	<p><u>الإبقاء على الاتفاقية. لن يؤدي انتهاء مدة أو انتهاء هذه الاتفاقية إلى تحرير الأطراف من أية التزامات أو إلى خرق هذه الاتفاقية قبل انتهاء المدة أو الإنهاء، ويشمل ذلك وبدون استثناء، جميع الالتزامات المالية الناتجة عن المادة 6. علاوة على ذلك، تبقى المادة 5 والمادة 8 والقسم 2-12 والقسم 4-5 وهذا القيم 4-6 بعد انتهاء مدة الاتفاقية أو إنهائها.</u></p>	4.6
<p>لا تغيير</p>	<p>العمل التعاوني.</p>	5.1
<p>استجابة لتعليقات المجتمع، تعمل هذه المراجعة على تصحيح الظروف التي قد تسعى في ظلها ICANN للحصول على تعويضات غير عادية لقاء الانتهاكات الأساسية والمادية لتعهدات مشغلي السجلات، أو التزامات سداد أو أي أداء آخر تصدره هيئة تحكيم سابقة. وتعتبر ICANN بضرورة توفر وسائل العلاج غير العادية في حالات سوء السلوك النادرة فحسب.</p>	<p>التحكيم. يتم حل النزاعات الناشئة في هذه الاتفاقية، بما في ذلك الطلبات الخاصة بأداء معين، من خلال تحكيم ملزم يُجرى وفقاً لقواعد محكمة التحكيم الدولية لغرفة التجارة الدولية ("ICC"). يُجرى التحكيم باللغة الإنجليزية أمام محكمة واحد ويحدث في مقاطعة لوس أنجلوس، ولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية. للطرف الغالب في التحكيم الحق في استرداد التكاليف التي أنفقتها وأتعاب محاماة معقولة يقوم المحكمون المحكم بتضمينها في قراراتهم قراراته. في أي إجراء، يجوز لـ ICANN أن تطلب من المحكم الذي يتم تعيينه أن يحكم بتعويضات تأديبية أو رادعة أو عقوبات تشغيلية (بما في ذلك وبدون استثناء أمر تعليق حق مشغل السجل بصفة مؤقتة في بيع عمليات تسجيل جديدة) <u>إذا قرر المحكم أن إلتزامين لأن مشغل السجل قد خرق الاتفاقية مراراً وتكراراً وعند قصد خرقاً أساسياً ومادياً لالتزاماته الواردة بالمادة 2 والمادة 6 والقسم 5-4</u> من هذه الاتفاقية. وفي أي ادعاء يشمل ICANN بخصوص هذه الاتفاقية، ستكون دائرة الاختصاص ومكان إقامة الدعوى المخصص لهذا الإدعاء في محكمة واقعة في مقاطعة لوس أنجلوس، ولاية كاليفورنيا، الولايات المتحدة الأمريكية؛ ومع ذلك، يكون للأطراف الحق في تنفيذ حكم محكمة في أية محكمة لها دائرة اختصاص ذات أهلية.</p>	5.2
<p>تم إدخال النص الجديد استجابة لتعليقات المجتمع، وهو يعيد فقط التصريح بأن تلك التعويضات غير العادية قد لا تُمنح إلا وفقاً للقس 5-2 (انظر أعلاه مباشرة).</p>	<p><u>تحديد المسؤولية.</u> لا تزيد المسؤولية النقدية الكلية لـ ICANN – مقابل انتهاكات هذه الاتفاقية – عن مبلغ سوم مستوى سجل البيانات المدفوع بواسطة مُشغل سجل البيانات إلى ICANN في غضون فترة الاثنا عشر شهراً السابقة وفقاً لهذه الاتفاقية (مع استبعاد رسوم مستوى سجل البيانات المتغيرة المنصوص عليها في القسم 4-6 3-6، إذا وجدت). ستكون المسؤولية النقدية الكلية لمُشغل سجل البيانات أمام ICANN مقابل انتهاكات هذه الاتفاقية محدودة بمبلغ الرسوم المدفوع إلى ICANN أثناء فترة الاثنا عشر شهراً السابقة (مع استبعاد رسوم مستوى سجل البيانات المتغيرة المنصوص عليها في القسم 4-6 3-6، إذا وجدت)، والتعويضات التأديبية الرادعة، إذا وجدت، <u>الممنوحة</u> وذلك وفقاً للقس 5-2. <u>لا يتحمل أي من الطرفين بأي حال من</u></p>	5.3

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
<p>أضيف هذا الشرط بناءً على مراجعة إضافية لاتفاقيات gTLD السابقة، وهو ضروري لضمان أمان واستقرار نظام DNS والإنترنت في حالة عدم الإذعان من قبل مشغل السجل فيما يخص التزاماته بموجب الاتفاقية. كما أنه سيسمح أيضاً لمشغلي السجلات بمطالبة ICANN بإنجاز التزاماتها بموجب الاتفاقية</p>	<p><u>الإدعاء الخاص. يتفق مُشغل السجل وICANN على أن الأضرار التي يتعدى إصلاحها يمكن أن تقع إذا لم يتم تنفيذ أي من أحكام هذه الاتفاقية وفقاً لشروطها المحددة. وبناءً عليه، يوافق الأطراف على أنه يحق لكل منهم السعي للحصول من المحكم على التنفيذ الخاص بشروط هذه الاتفاقية (بالإضافة إلى أي علاج آخر يحق لكل طرف).</u></p>	5.4
<p>تم نقل هذا النص من قسم مختلف لتوضيح توقيت وآليات المدفوعات من مشغل السجل لصالح ICANN.</p>	<p>رسوم مستوى سجل البيانات. يدفع مُشغل السجل إلى ICANN رسم مستوى السجل مساوياً (1) لرسم السجل الثابت وقدره 6.250 دولار أمريكي كل ربع سنة ميلادية، (2) رسم تعامل تجاري على مستوى السجل. يكون رسم التعامل التجاري على مستوى السجل مساوياً لعدد الزيارات السنوية لتسجيل اسم النطاق الأولي أو المتجدد (على مستوى واحد أو أكثر، ويتضمن التجديدات المرتبطة بعمليات النقل من مُسجل معتمد من ICANN إلى مُسجل آخر – تعتبر كل منها تعاملًا تجاريًا – أثناء ربع السنة الميلادية الساري مضرورياً في 0.25 دولارًا أمريكيًا، شريطة ألا يتم تطبيق رسم التعامل التجاري لمستوى السجل إلا في حالة تسجيل أكثر من 50.000 اسم نطاق في TLD وسيتم تطبيقها بعد ذلك على كل تعامل تجاري. <u>يلتزم مشغل السجل بدفع رسوم مستوى السجل كل أربعة أشهر مكونة من أربعة دفعات للسداد خلال عشرين يوماً من نهاية فترة ثلاثة أشهر ميلادية (أي بتاريخ 20 أبريل، و20 أكتوبر، و20 يناير من الفترات الميلادية الأربع المنتهية بتاريخ 31 مارس و30 يونيو و30 سبتمبر و31 ديسمبر) من العام في الحساب الذي تخصصه ICANN.</u></p>	6.1
<p>توضح مراجعة هذا القسم التزام مشغل السجل بسداد تكاليف RSTEP، ما لم تقرر ICANN دفع جزء من تلك التكاليف. أما جوهر الحكم فلم يتغير.</p>	<p><u>إسترداد التكاليف لـ RSTEP.</u> قد تقوم ICANN بمراجعة الطلبات المقدمة بواسطة مُشغل سجل البيانات من أجل التصديق على خدمات جديدة لسجل البيانات أو على تعديلات في خدمات سجل البيانات الموجودة <u>خدمات إضافية وفقاً للقسم 1-2</u> وإحالتها إلى الأمر إلى وإحالتها إلى لجنة التقييم الفني لخدمات سجلات البيانات ("RSTEP") وفقاً لهذه العملية على الموقع <a href="http://www.icann.org/en/registries/rsep/">http://www.icann.org/en/registries/rsep/</a>. في حالة إحالة تلك الطلبات إلى RSTEP، يُحيل مُشغل السجل إلى ICANN فاتورة تكاليف مراجعة لجنة التقييم الفني لخدمات السجل الجديدة أو المعدلة حيث يتم إحالتها إلى RSTEP في غضون عشرة (10) أيام عمل من استلام صورة فاتورة RSTEP من ICANN، ما لم تقرر ICANN، بناءً على حرية تصرفها وتقديرها وحدها، دفع كل أو أي جزء من تكلفة مراجعة RSTEP الواردة بالفاتورة.</p>	6.2
<p>التغييرات المقترحة هي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- تستهدف توفير تفاصيل إضافية حول غرض وتوقيت دفع الرسوم المتغيرة؛</li> <li>- توضيح أن الرسوم مستحقة الدفع بصرف النظر عن قدرة مشغل السجل على استرداد الرسوم من المسجلين (ملاحظة: سيتمتع مشغل السجل بالمرونة في التفاوض بشأن اتفاقيات السجل-المسجل لضمان تحصيل هذه الرسوم إذا لزم</li> </ul>	<p><u>رسم مستوى سجل البيانات المتغير.</u></p> <p>رسم مستوى سجل البيانات المتغير. بالنسبة لفترات الربع سنة مالية التي لا تقوم فيها ICANN بتحصيل (أ) إذا لم يوافق المسجلون المعتمدون من ICANN (كمجموعة) وفقاً لاتفاقيات اعتمادهم المبرمة مع ICANN مع بيان رسوم الاعتماد المتغيرة المحددة من قبل مجلس إدارة ICANN لأي سنة مالية لـ ICANN، بناءً على إرسال إشعار كتابي من</p>	6.3



التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
<p>الهدف من التغييرات بهذا القسم ليس توضيح تطبيق هذا القسم لأية رسوم مستحقة من مشغل السجل بموجب الاتفاقية.</p>	<p><b>رسم إضافي على الدفعات المتأخرة.</b> بالنسبة لأية دفعات فات موعد سدادها ثلاثين يوماً (30) ميلادياً أو أكثر، وفقاً للقسم 6-2 بموجب هذه الاتفاقية، يدفع مُشغل سجل البيانات رسماً إضافياً على الدفعات المتأخرة بمعدل 1.5% شهرياً، أو إذا كانت أقل من ذلك، سيكون أقصى معدل يسمح به القانون الساري.</p>	6.5
<p>استجابة إلى تعليقات المجتمع، تهدف هذه التعديلات إلى الحد من مجال المادة 7 عن طريق الحد من تطبيقها على أجزاء معينة من الاتفاقية ومنع الفاعلية الارتجاعية لأية تعديلات يتم إقرارها وفقاً لهذه العملية.</p>	<p><b>تطوير تعديل الشروط والمواصفات.</b> أثناء مدة هذه الاتفاقية، يجوز تصحيح نصوص معينة من الاتفاقية ويجوز تعديل المادة 2 (تشمل المواصفات الواردة في هذه الاتفاقية وفقاً للمادة 2)، والمادة 6 والمادة 8 بواسطة ICANN وفقاً لمعايير وسياسات ومطالب التغيير بموجب العملية المنصوص عليها في المادة 7، شريطة (1) ألا تتمكن ICANN من استخدام هذه المادة 7 لتنفيذ تغييرات أو تعديلات أو تنقيحات. لزيادة مبلغ الرسوم مستحقة الدفع بموجب هذه الاتفاقية ما لم تثبت ICANN الحاجة المالية لمثل هذه الزيادة، (2)، لا يتم تطبيق أي تعديل يشكل استعادي، و(3) تتمكن ICANN من استخدام هذه المادة 3 في تعديل القسم 2.1 من الاتفاقية أو المواصفة 1، أو تغيير نصوص معينة من الاتفاقية القسم 2-2 أو العملية الموضحة في [انظر المواصفات 1] لاعتماد وتنفيذ السياسات الاجتماعية الجديدة أو المعدلة أو السياسات المؤقتة بشكل علم.</p>	7.1
<p>ليس الغرض من مراجعات هذا القسم توفير وسائل حماية إضافية من التعديلات التحكيمية والمؤدية على الاتفاقية من خلال عملية التعديل أحادية الجانب.</p> <p>ترى ICANN أن ذلك يتطلب المرونة لتعديل الاتفاقية من خلال هذه العملية ولكنها تدرك أن مشغلي السجلات يحتاجون إلى اليقين فيما يتعلق بأحكام التعاقد من أجل تنفيذ خطط الأعمال.</p> <p>وهذه الطريقة الوسيطة تعطي لمشغلي السجلات الفرصة للاعتراض على التعديلات، مع الاحتفاظ بالمرونة اللازمة حتى تتمكن ICANN من إنجاز تفويضها لضمان سلامة وأمان نظام DNS والإنترنت. توضح المراجعة أيضاً توقيت سريان التعديلات المقترحة بعد أن يتجاوز مجلس إدارة ICANN الاعتراضات من جانب مجتمع السجلات المعني.</p> <p>وهذه المراجعات، بالإضافة إلى حق الإنهاء الجديد الممنوح لمشغلي السجلات في حالة وجود تعديل يمكن الاعتراض عليه (انظر القسم 4-4 (ج) أعلاه)، يعطي لمشغلي السجلات وسائل حماية إضافية من إجراءات ICANN أحادية الجانب.</p>	<p><b>عملية إجراء التغييرات.</b> ستسير عملية إجراء أي تغييرات أو تعديلات أو تنقيحات على هذا للنموذج من اتفاقية السجل والمسموح بها إدخال أية تعديلات على هذه الاتفاقية وفقاً للقسم 7-1 كما يلي:</p> <p>(أ) <b>قبل اقتراح أي تعديل رسمياً،</b> ستوفر ICANN الفرصة لما لا يقل عن ثلاثين (30) يوماً ميلادياً للمشاورة مع كافة مشغلي السجل ودراسة آرائهم والتي ستكون عرضة للتغيير لذلك التعديل؛</p> <p>(ب) <b>بعد هذه المشاورات والدراسات</b> ستقوم ICANN علناً وعلى موقع الويب الخاص بها بنشر إشعار رسمي لا يقل عن ثلاثين (30) يوماً ميلادياً بأية تغييرات أو تعديلات أو تصحيحات مقترحة على هذه الصورة من اتفاقية السجل بأي تعديل على هذه الاتفاقية، بما في ذلك نص التعديل (ويشمل أي تعديل على المواصفات الواردة بالاتفاقية)، ويجوز خلال هذه الفترة لمُشغل السجل تقديم تعليقاته على التعديل؛</p> <p>(ج) <b>(3-ج)</b> بعد فترة هذا الإشعار العام والموافقة على التعديل من قبل مجلس إدارة ICANN، ستقدم ICANN إلى مُشغل سجل البيانات إشعاراً بالشروط النهائية للتعديل (وتشمل أي تعديل على المواصفات الواردة في هذه الاتفاقية) بفترة تسعين (90) يوماً ميلادياً قبل تنفيذها، وذلك بنشر إشعار بالتنفيذ على موقع الويب الخاص بـ</p>	7.2

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p>(4) (د) يجوز عدم التصديق على أي من هذه التغييرات أو التعديلات أو التصحيحات خلال ستين (60) يوماً من تاريخ إشعار تنفيذ التغيير عن طريق تصويت أكثر من نصف مشغلي السجلات المعرضين للتغيير؛</p> <p><b>(د) (د)</b> من تاريخ ذلك الإشعار العام الخاص بالتعديل الذي تمت الموافقة عليه، سيكون أمام مشغل السجل ستين (60) يوماً ميلادياً لتقديم إشعار إلى ICANN بخصوص عدم موافقته على هذا التعديل؛</p> <p><b>(هـ) (د)</b> إذا حدث في غضون ستين (60) يوماً ميلادياً أن قام غالبية مشغلي سجلات نطاقات المستوى الأعلى المعرضين للتعديل (أي مشغل السجل وأي طرف مشغل سجل آخر مشارك في اتفاقية مع ICANN تتضمن حكماً شبيهاً بالحكم الوارد بالمادة 7) بتقديم إشعار إلى ICANN بعد موافقتهم على التعديل، سيتم اعتبار ذلك عدم موافقة من قبل مشغلي السجلات المتضررين؛ و</p> <p>(و) في حالة عدم موافقة مشغلي السجل المتأثرين على هذه التغييرات أو التعديلات أو التنقيحات وقتل العملية هذا التعديل وفقاً للوارد بالفقرة (هـ) أعلاه، فهناك ثلاثون (30) يوماً ميلادياً أمام مجلس إدارة ICANN لإلغاء عدم الموافقة (1) في حالة أي تعديل مرتبط بالرسوم المستحقة لصالح ICANN بموجب هذه الاتفاقية، فإن التعديل يكون مبرراً بالحاجة المالية لـ ICANN (2) في حالة أي تعديل آخر، فإن هذا التعديل مبرر بحاجة جوهرية وقهرية تتعلق بأمر أو استقرار الإنترنت (لأن هذه المصطلحات تم تعريفها في القسم 3-8) أو نظام أسماء النطاقات، وفي هذه الحالة يسير التعديل المقترح في الحال لدى انتهاء فترة الثلاثين (30) يوماً ميلادياً. إذا لم يتجاوز مجلس إدارة ICANN هذا الرفض، فلن يسري التعديل المقترح.</p>	
<p>تم إدراج النص المضاف استجابة لتعليقات المجتمع، وهو يقر بأن ICANN لن يتم تعويضها عن الشؤون التي تنشأ بسبب خرقها أو سوف التصرف المتعمد.</p> <p>وأضيف الجزء المدرج الأخير استجابة لتعليقات المجتمع ويتم تضمينه في اتفاقيات السجلات الحالية. وتوضح اللغة عدم قابلية تطبيق الحكم على شؤون معينة ومحددة، ليس الغرض منها أن يسيطر عليها هذا الشرط.</p>	<p>يقوم مشغل سجل البيانات بتعويض ICANN وحماية مديريها وموظفيها ولعاملين بها ووكلائها (إجمالاً، "المستفيدين من التعويض") من ضد أية وكافة مطالبات الطرف الآخر وتعويضاته ومسؤولياته وتكاليفه ومصروفاته، وتشمل الرسوم والمصروفات القانونية الناشئة عن أو المتعلقة بعملية مشغل سجل البيانات الخاصة بسجل البيانات من أجل توفير خدمات سجل البيانات التي يقوم بها نطاق المستوى الأعلى (TLD) أو <u>مشغل سجل البيانات</u>، بشرط ألا يكون مشغل سجل البيانات ملتزماً بتعويض أو حماية أي مستفيد من التعويض إلى المدى الذي ينشأ عنه مطالبة أو تعويض أو مسؤولية أو تكلفة أو مصروفات بسبب بواسطة ICANN لأي التزام وارد بهذه الاتفاقية أو أي تصرف سيئ ومتعمد من قبل ICANN. لا ينطبق هذا القسم على أي طلب بأتعاب المحاماة فيما يتعلق بأية دعوى أو تحكيم بين الأطراف. لا يطالب هذا التقسيم مشغل البيانات بتعويض أو الدفع لـ ICANN التكاليف المرتبطة بالتفاوض بشأن أو تنفيذ هذه الاتفاقية، أو مراقبة أو إدارة التزامات الأطراف المعنية المحددة في هذه الاتفاقية علاوة على ذلك، لا ينطبق هذا القسم على أي طلب لأتعاب محاماة فيما يتعلق بأي إجراءات</p>	<p>8.1(a)</p>

التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
<p>تم إدخال هذا الحكم استجابة لتعليقات المجتمع، وهو يقر بان مشغلي السجلات المشاركين في أنشطة شبيهة تزيد من أضرار ICANN سيقومون بتعويض ICANN بالتناسب مع أحجامهم. ونظراً لصعوبة تعيين المسؤولية في موقف يرتبط بالعديد من مشغلي السجلات، فإن الالتزام بإظهار استحقاق اللوم لقاء التصرفات الصارة سيقع على عاتق مشغل السجل الذي يحاول تقليل التزامات التعويض من خلال هذا الشرط.</p>	<p><u>بالنسبة لأية دعاوى من جانب منظمة الأيكان للحصول على تعويضات يشترك فيها عدد من مشغلي السجلات (بما في ذلك مشغل السجل) في نفس الإجراءات أو حالات الإهمال والسهو التي تؤدي إلى رفع الدعوى، فإن المسؤولية الكاملة التي يتحملها مشغل السجل عن تعويض منظمة الأيكان تقتصر على نسبة مئوية من إجمالي ما تطالب به منظمة الأيكان، يتم حسابه (الأسماء قيد TLD بقسمة إجمالي عدد أسماء النطاق قيد التسجيل لدى مشغل السجل بنطاق التسجيل يتم حسابها وفقاً للمادة 6 من هذه الاتفاقية خلال أي فترة من فترات السنة الأربع) على إجمالي عدد أسماء النطاق قيد التسجيل في حدود نطاقات المستوى الأعلى التي يشترك فيها مشغلو السجلات في نفس التصرفات أو حالات الإهمال التي أدت إلى رفع هذه الدعوى..</u>  <u>لأغراض تتعلق بالحد من المسؤولية القانونية التي تقع على مشغل السجل وفقاً للقسم 1-8 (أ) ووفقاً للقسم 1-8 (ب)، يلتزم مشغل السجل بتحمل أعباء تعريف مشغلي السجل الآخرين ممن يشتركون في نفس التصرفات أو حالات الإهمال التي أدت إلى رفع هذه الدعوى، مع التوضيح، بالشكل الذي يرضى منظمة الأيكان، المسؤولية واللوم الذي يقع على لتجنب الشك، إذا مشغلي السجلات الآخرين عن هذه التصرفات وحالات التقصير والإهمال اشترك مشغل السجل في نفس التصرفات أو حالات التقصير أو الإهمال التي أدت إلى رفع هذه الدعوى، إلا أن هذا المشغل أو المشغلين، لا يتحملون نفس التزامات التعويض لمنظمة الأيكان بالشكل الموضح في القسم 1-8 (أ) أعلاه، فإن عدد النطاقات قيد تصرف هذا المشغل أو المشغلين لا يتم تضمينها في عدد اعداد الحكم السابق.</u></p>	<p>8.1(b)</p>
<p>تغيير فني لتوضيح أن ICANN هي الطرف الوحيد بالاتفاقية الذي يتم تعويضه.</p>	<p>إجراءات التعويض. في حالة إنشاء أية مطالبة لطرف آخر بالتعويض بموجب القسم 1-8 عاليه، يقدم للطرف الذي تم إنشاء المطالبة ضده <b>ICANN</b> إشعاراً كتابياً بهذه المطالبة إلى للطرف الآخر <u>مشغل السجل</u> بأسرع ما يمكن...</p>	<p>8.2</p>
<p>أضيف هذا الحكم لتوضيح أن المصطلحين المحددين "الأمان" و "الاستقرار" يستخدمان في الاتفاقية. وهذان التعريفان مشتقين من سياسة تقييم خدمات السجل على الموقع <a href="http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html">http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html</a>.</p>	<p><u>مصطلحات محددة. لأغراض تتعلق بهذه الاتفاقية، يتم تعريف المن والاستقرار كما يلي:</u>  <u>(أ) لأغراض تتعلق بهذه الاتفاقية، فإن المساس بـ "الأمن" يعني (أ) الكشف غير المسموح به، أو التغيير أو الإضافة أو إزالة بيانات السجل، أو (2) الوصول غير المسموح به إلى أو كشف المعلومات أو الموارد على الإنترنت عن طريق الأنظمة التي تعمل وفقاً لكافة المعايير السارية.</u>  <u>{-} (ب) لأغراض تتعلق بهذه الاتفاقية، فإن المساس بـ "الاستقرار" يعني الإشارة إلى (1) عدم الالتزام بالمعايير الرسمية الصادرة عن إحدى كيانات الإنترنت المعترف بها، مثل مسار المعايير أو أفضل طلبات الممارسة الحالية للتعليقات (RFCs) التي يرعاها فريق المهام الخاصة بالإنترنت؛ أو (2) إنشاء حالة تؤثر سلباً على المخرجات، ووقت الاستجابة، أو درجة الاتساق أو ثبات الاستجابات لخوادم الإنترنت أو الأنظمة الطرفية التي تعمل وفقاً</u></p>	<p>8.3</p>

القسم	التغيير بالنص	التعليقات والاساس المنطقي
8.4	لا تعويض.	لا تغيير
8.5	<p>التغيير السيطرة؛ والمهمة والتعاقد من الباطن. يقدم مُشغل السجل إشعارًا من الباطن مسبقًا إلى ICANN قبل مدة لا تقل عن عشرة (10) أيام وفقًا للقسم 8-8 بأي حدث أو تغيير في الظروف المتوقعة ينتج عنها تغيير مباشر أو غير مباشر في ملكية أو سيطرة مُشغل السجل. لا يجوز لأي طرف توقيع هذه الاتفاقية بدون موافقة كتابية مسبقة من الطرف الآخر، بحيث لا تكون الموافقة مخفية لأسباب غير معقولة. وبالرغم مما تقدم، يجوز لـ ICANN تخصيص هذه الاتفاقية – في حالة إعادة تنظيم ICANN أو إعادة دمجها – إلى مؤسسة أخرى أو كيان مماثل غير هادف للربح تم تأسيسه لنفس الأغراض فعليًا. يجب على مُشغل السجل في موعد أقصاه ثلاثين (30) يومًا ميلاديًا مقدمًا تقديم إشعار إلى ICANN بأية ترتيبات مادية للتعاقد من الباطن، وأي اتفاق للتعاقد من الباطن لتنفيذ أجزاء من عمليات TLD يجب أن يفرض التزامًا بكل التعهدات والالتزامات والاتفاقيات بواسطة مُشغل السجل أدناه. يقدم مُشغل السجل إشعارًا من الباطن مسبقًا إلى ICANN قبل مدة لا تقل عن عشرة (10) أيام ميلادية قبل اكتمال أي صفقة متوقعة ينتج عنها تغيير مباشر أو غير مباشر في ملكية أو سيطرة مُشغل السجل. ويتضمن هذا التغيير في إشعار الملكية أو السيطرة بيانًا يؤكد على أن الكيان الأصلي للطرف الذي يجوز هذه الملكية أو السيطرة يستوفي المواصفات أو السياسة التي أقرتها ICANN بخصوص معايير مُشغلي السجلات السارية، ويؤكد أن مُشغل السجل ممثل للترامتها بموجب هذه الاتفاقية. خلال ثلاثين (30) يومًا ميلاديًا من تاريخ هذا الإشعار، يجوز لـ ICANN أن تطلب معلومات إضافية من مُشغل السجل تثبت التزامه بهذه الاتفاقية، وفي هذه الحالة يجب على مُشغل السجل أن يقدم المعلومات المطلوبة خلال خمسة عشر (15) يومًا ميلاديًا.</p>	<p>تم إدخال هذا التغيير لتوضيح أن إغلاق الصفقة فقط سيتطلب إرسال إشعار إلى ICANN. من المحتمل أن اللغة السابقة كان لها أثر سلبي على الالتزام بقانون السندات المالية لمُشغلي سجلات إبلاغ التقارير SEC.</p> <p>وبجاءل العديد من المعلقين بأن الاتفاقية يجب أن تشترط ضرورة الحصول على موافقة ICANN عند تغيير سيطرة مشغل السجل. وقد قررت ICANN أن ذلك ليس مناسبًا للعديد من الأسباب، منها (1) هناك وسائل حماية تعاقدية أخرى (مثل تعهدات الالتزام والحقوق الأخرى ذات الصلة بإنهاء الاتفاقية) والمرتبطة بتشغيل السجل و(2) يجب ألا تكون ICANN في مركز يجعلها تعوق الصفقات المشتركة.</p> <p>ولا تحتاج المراجعات إلى الموافقة ولكنها تستلزم حدًا أدنى معيّنًا من الحدود المفترض تلبيتها من خلال شراء شركة، وتوفير معلومات معينة لـ ICANN للتأكد من الاستمرارية الصحيحة للسجل، وكل هذا يتفق مع اتفاقية المسجلين المنقحة والمعتمدة التي تم إبرامها مؤخرًا.</p>
8.6	تعديلات وتنازلات.	لا تغيير
8.7	لا أطراف أخرى مستفيدة.	لا تغيير
8.8	<p>إشعارات عامة. كل فيما عدا المنصوص عليه في المادة 7، يتم تقديم جميع الإشعارات المقدمة ضمن هذه الاتفاقية أو فيما يتعلق بها إما (1) تحريريًا على عنوان الطرف المناسب كما هو وارد أدناه أو (2) عبر الفاكسميلي أو البريد الإلكتروني، كما هو وارد أدناه، ما لم يتم هذا الطرف بإرسال إشعار بتغيير العنوان البريدي أو عنوان البريد الإلكتروني، أو رقم الفاكسميلي، كما هو وارد بهذه الاتفاقية. يتم إرسال جميع الإشعارات المنصوص عليها في المادة 7 عن طريق نشر المعلومات المنطبقة على موقع منظمة ICANN (ICANN) على الويب وإرسال تلك المعلومات إلى مُشغل السجل بالبريد الإلكتروني. يقوم الطرف بإرسال أي تغيير في معلومات الاتصال للإشعار أدناه خلال ثلاثين (30) يومًا ميلاديًا من هذا التغيير. تتم كتابة</p>	<p>مراجعات هذا القسم هدفها توضيح وسائل وفاعلية الإشعارات المرسله بموجب هذه الاتفاقية وتنسيق قسم الإشعارات مع مختلف معايير الإشعار بالتعديلات السارية بموجب المادة 7.</p>



التعليقات والأساس المنطقي	التغيير بالنص	القسم
	<p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	
لا تغيير	اتفاقية كاملة	8.9
لا تغيير	سيطرة اللغة الإنجليزية.	8.10